

Sie haben sich für das Kondensatormikrofon TG I55c helix von beyerdynamic entschieden. Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Nehmen Sie sich bitte einige Minuten Zeit und lesen Sie diese Produktinformation vor Inbetriebnahme aufmerksam durch.

Sicherheitsinformationen

- Schützen Sie das Mikrofon vor Feuchtigkeit, Herunterfallen und Stoß. Sie könnten das Mikrofon dabei beschädigen!
- Pusten Sie nicht in das Mikrofon und vermeiden Sie es, auf den Mikrofonkorb zu klopfen. Zur Funktionskontrolle sollten Sie in das Mikrofon sprechen oder leicht am Mikrofonkorb kratzen.

Anwendungen

Das TG I55c helix eignet sich zur Mikrofonierung vieler verschiedener, akustischer Instrumente. Dabei zählt sich die Kugelcharakteristik des Mikrofons nicht nur durch die klangliche Ausgewogenheit ohne störenden Nahbesprechungseffekt, sondern zusätzlich durch die unproblematische Ausrichtung am Instrument aus.

Anschluss

Das TG I55c helix ist mit einem weiblichen 4-pol. Mini-XLR Stecker ausgestattet und eignet sich für den Anschluss an aktuelle beyerdynamic und Mipro Taschensender. Für den kabelgebundenen Einsatz muss es mit dem optionalen Speisewandler CV 18 an einem phantomspeisenden Mikrofon-eingang betrieben werden. Der direkte Anschluss des Mikrofons an Phantomspeisung kann es zerstören!

Befestigung

Die drei mitgelieferten Helix Klammern erlauben die Befestigung des TG I55c helix an vielen Instrumenten. Um das Übersprechen von anderen Schallquellen und die Rückkopplungsgefahr zu minimieren, sollten Sie das Mikrofon möglichst nah am Entstehungsort des Schalls an Ihrem Instrument befestigen. Das kann die Zarge einer Violine sein, ebenso ein F-Loch diverser Zupf- oder Streichinstrumente, das Kopfstück einer Block- oder Querflöte und vieles andere! Zur Anpassung an Ihr individuelles Instrument, liegen Helix Klammern in zwei verschiedenen Längen und Durchmesser bei. Zur Befestigung des TG I55c helix können diese Klammern in der Art einer Schraube eingedreht oder auch gegenseitig ineinander gedreht zum Klemmen benutzt werden. Wie auch immer: durch die weiche Oberfläche der Helix Halterung bleibt die Oberfläche Ihres Instruments unbeschädigt.

Pflege

Bei Bedarf reinigen Sie TG I55c helix und dessen Anschlusskabel mit einem angefeuchteten, weichen Tuch. Wenn notwendig, können Sie ein mildes Reinigungsmittel (z.B. Geschirrspülmittel)

verwenden, auf keinen Fall lösemittelhaltige Reiniger! Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in den Mikrofonkopf gelangt.

Service

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an autorisiertes Fachpersonal. Öffnen Sie das Mikrofon auf keinen Fall selbst, Sie könnten sonst alle Gewährleistungsansprüche verlieren.

Version

Bez.	Beschreibung	Best.-Nr.
TG I55c helix	Instrumentenmikrofon, Elektret-Kondensator, Kugel mit 4-pol. Mini-XLR-Stecker, inkl. Helix-Klemme	707.163

Zubehör - optional

CV 18	Speisewandler zum direkten Anschluss an phantomspeiste Mikrofoneingänge.	475.378
WS 55 SW	Windschutz, schwarz.	904.236

Entsorgung

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.



Thank you for selecting the TG I55c helix condenser microphone from beyerdynamic. Please take some time to read carefully through this information before using the product.

Safety Information

- Protect the microphone from moisture and sudden impacts. You could damage the microphone!
- Do not blow into the microphone and do not knock on the microphone basket. Speak into the microphone or lightly scratch the microphone head grill to check functionality.

Applications

The TG I55c helix is suitable for miking up numerous different, acoustic instruments. The omnidirectional characteristic of the microphone avoids an annoying proximity effect not only due to its sound balance, but also thanks to easy attachment to the instrument.

Connection

The TG I55c helix has a female 4-pin mini XLR plug, making it suitable for connection to current beyerdynamic and Mipro pocket transmitters. For cabled use, it must be operated with the optional power transducer CV 18 on a phantom power microphone input. Direct connection of the microphone to a phantom power source can damage it.

Attachment

The three helix clips included in delivery allow the TG I55c helix to be attached to a variety of instruments. In order to minimise crosstalk from other sound sources and the risk of feedback, the microphone should be attached as close as possible to the sound radiation point on your instrument. This could be the frame of a violin, the F hole of various plucked or bowed instruments, the mouthpiece of a recorder or flute and many more besides. To fit it to your individual instrument, there are helix clips in two different lengths and diameters. To attach the TG I55c helix, these clips can be can be screwed in place or else screwed into each other to be used like a clip. And as always: the soft surface of the helix holder leaves the surface of your instrument completely undamaged.

Maintenance

The TG I55c helix and its connecting cable may be cleaned with a soft, damp cloth as required. If necessary, a gentle cleaning agent (e.g. washing-up liquid) may be used – but on no account use a cleaner containing solvents. Make sure that no liquid penetrates the microphone head.

Service

Servicing must be carried out by qualified service personnel only. Dismantling the microphone yourself will invalidate the guarantee.

Version

Model	Description	Order #
TG I55c helix	Instrument microphone, electret condenser, omnidirectional, with 4-pin mini XLR plug, incl. helix clip.	707.163

Optional Accessories

CV 18	Phantom power adapter to connect to phantom-powered microphone input.	475.378
WS 55 SW	Wind shield, black.	904.236

Disposal

This symbol on the product, in the instructions or on the packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.



Nous vous félicitons pour l'achat du microphone à condensateur TG I55c helix de beyerdynamic et vous remercions de votre confiance. Veuillez lire attentivement ces informations produit avant de la mise en marche du microphone.

Sécurité

- Veillez à ce que le microphone soit protégé de l'humidité et de tous dommages résultant de chutes ou de chocs mécaniques.
- Ne soufflez pas dans le microphone. Pour tester le bon fonctionnement, nous vous recommandons de parler dans le microphone ou de gratter très légèrement la tête du microphone.

Applications

Le TG I55c helix se prête à la prise de son de nombreux instruments acoustiques. La directivité omnidirectionnelle du microphone assure à cet effet un équilibre sonore sans effet de proximité gênant, mais également un positionnement aisé sur l'instrument.

Branchement

Le TG I55c helix est doté d'une mini XLR 4 broches femelle et se prête au raccordement sur les émetteurs de poche beyerdynamic et Mipro actuels. En présence d'une liaison filaire, le microphone doit être utilisé avec le convertisseur d'alimentation optionnel CV 18 sur une entrée de microphone avec alimentation fantôme. Le raccordement direct sur une alimentation fantôme peut détruire le microphone !

Fixation

Les trois pinces Helix fournies permettent de fixer le TG I55c helix sur de nombreux instruments. Pour minimiser l'effet Larsen et les interférences avec d'autres sources sonores, nous recommandons de placer le microphone sur l'instrument le plus près possible de l'origine du son, soit par exemple l'éclisse d'un violon, l'ouïe de divers instruments à cordes pincées ou frottées, l'embouchure d'une flûte à bec ou d'une flûte traversière etc. Pour l'adaptation à votre instrument personnel, des pinces Helix en deux longueurs et diamètres sont fournies. Pour fixer le TG I55c helix, ces pinces peuvent être vissées comme une vis normale ou encore vissées l'une dans l'autre par rotation inverse. Dans tous les cas, la surface souple de la fixation Helix permet d'éviter tout dommage sur votre instrument.

Entretien

Le cas échéant, nettoyez le TG I55c helix et sa câble de connexion à l'aide d'un chiffon doux humidifié. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un produit nettoyant doux (p. ex. produit vaisselle), n'utilisez en aucun cas de solvants. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la tête de microphone.

Service après-vente

En cas de nécessité veuillez vous adresser à un technicien beyerdynamic autorisé. N'ouvrez jamais le microphone, vous risquerez sinon de perdre vos droits de garantie.

Modèle

Mod.	Description	Art. N°
TG I55c helix	Microphone pour instruments condensateur électret, omnidirectionnel, avec mini XLR 4 broches, pince Helix comprise	707.155

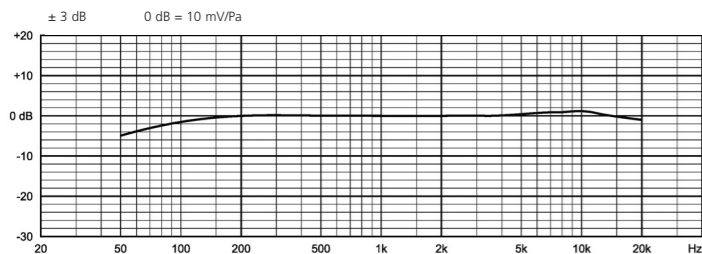
Accessoires en option

CV 18	Convertisseur d'alimentation pour le raccordement direct à des entrées de microphone avec alimentation fantôme	475.378
WS 55 SW	Bonnette anti-vent, noire.	904.236

Evacuation

Ce symbole sur le produit, l'emballage ou dans le manuel signifie que votre équipement électrique et électronique doit être, en fin de vie, jeté séparément de vos déchets ménages. Il existe en France des systèmes de collecte différents pour les déchets recyclables. Pour plus d'information, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.



Frequenzkurve • Frequency Response Curve • Courbe de fréquence

Technische Daten

Wandlerprinzip	.....	Kondensator (Elektret)
Arbeitsprinzip	.....	Druckempfänger
Richtcharakteristik	.....	Kugel
Übertragungsbereich	.....	20 - 20.000 Hz
Feldleiterlaufübertragungsfaktor	.....	10 mV/Pa (-40 dBV) ±3 dB*
Nennimpedanz	.....	1 kΩ
Max. Grenschalldruckpegel	.....	118 dB SPL*
Geräuschspannungsabstand	.....	52 dB [CCIR, Q-Peak]*
Äquivalentschalldruckpegel	.....	33 dB [A, RMS]*
Versorgungsspannung	.....	1,5 - 9 V
Abmessungen		
Kopfdurchmesser	.....	5,2 mm
Länge	.....	12,7 mm
Kabellänge	.....	1,2 m
Gewicht		
ohne Kabel / Stecker	.....	1 g
mit Kabel / Stecker	.....	9 g

*gemessen mit CV 18

Technical Specifications

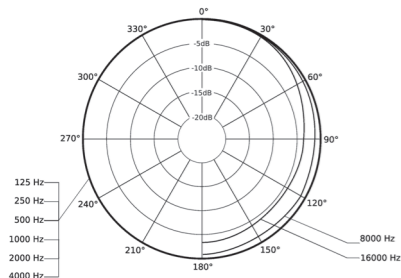
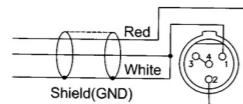
Transducer type	.....	Condenser (electret)
Operating principle	.....	Pressure
Polar pattern	.....	Omnidirectional
Frequency response	.....	20 - 20,000 Hz
Open circuit voltage	.....	10 mV/Pa (-40 dBV) ±3 dB*
Nominal impedance	.....	1 kΩ
Max. SPL	.....	118 dB SPL*
S/N ratio	.....	52 dB [CCIR, Q-Peak]*
Equivalent SPL	.....	33 dB [A, RMS]*
Supply voltage	.....	1.5 to 9 V
Dimensions		
Head diameter	.....	5.2 mm
Length	.....	12.7 mm
Cable length	.....	1.2 m
Weight		
without cable / connector	.....	1 g
with cable / connector	.....	9 g

*measured with CV 18

Spécifications techniques

Type de transducteur	.....	Condensateur (électret)
Principe de fonctionnement	.....	Pression
Directivité	.....	Omnidirectionnelle
Bande passante	.....	20 à 20.000 Hz
Efficacité en champ libre	.....	10 mV/Pa (-40 dBV) ±3 dB*
Impédance nominale	.....	1 kΩ
Pression sonore max.	.....	118 dB SPL*
Rapport signal/bruit	.....	52 dB [CCIR, Q-Peak]*
Niveau de pression sonore équivalent	.....	33 dB [A, RMS]*
Alimentation	.....	1,5 V à 9 V
Dimensions		
Diamètre tête	.....	5,2 mm
Longueur	.....	12,7 mm
Longueur du câble	.....	1,2 m
Poids		
sans câble / connecteur	.....	1 g
avec câble / connecteur	.....	9 g

*mesurée avec CV 18

Richtdiagramm • Polar Pattern • Directivité

Schaltbild • Wiring Diagram • Diagramme de câblage


PRODUKTINFORMATION

PRODUCT INFORMATION

INFORMATIONS DE PRODUIT

TG I55c helix

Kondensatormikrofon

Condenser Microphone

Microphone à condensateur